



## Trump ordena preparar Guantánamo para albergar a 30,000 migrantes

—por los servicios de cable de El Reportero

El presidente de Estados Unidos, Donald Trump, firmó este miércoles una orden ejecutiva para acondicionar un centro de detención en la base militar de Guantánamo, Cuba, con el propósito de albergar hasta 30,000 migrantes ilegales que no puedan ser deportados a sus países de origen. “Hoy estoy firmando una orden para que los departamentos de Defensa y Seguridad Nacional comiencen los preparativos para la construcción de un centro de detención en Guantánamo”, declaró el mandatario durante la firma de la Ley Laken Riley, que autoriza la detención y deportación de inmigrantes ilegales acusados de delitos graves, incluso antes de recibir una condena judicial.

Ver BREVES LATINOS página 3

## Trump orders Guantanamo to be adapted to house 30,000 undocumented immigrants

—by El Reportero's wire services

The US president assured that the facilities will be used to “detain the most dangerous criminals among illegal immigrants”

The president of the United States, Donald Trump, signed an executive order on Wednesday that authorizes the preparation of a detention center at the Guantanamo military base, located in Cuba, in order to house up to 30,000 illegal immigrants who cannot be deported to their countries of origin. “I am signing today an order to instruct the departments of Defense and Homeland Security to begin preparations for the construction of this immigrant detention center at Guantanamo,” said the president during the signing of the Laken Riley Act, which allows the detention and deportation of illegal immigrants accused of serious crimes, even without a judicial conviction.

Trump explained that this center will be used to “detain the most dangerous criminals among illegal migrants who pose a threat to the citizens of this country.” He assured that some

See LATIN BRIEFS page 2

# Sheinbaum cree que el arancel del 25 por ciento de Trump no se concretará: resumen de la mañana del miércoles

—por Mexico News Daily

El gobierno mexicano, el sector exportador y los ciudadanos recibieron noticias tranquilizadoras el miércoles sobre las amenazas arancelarias de Donald Trump. Howard Lutnick, el candidato de Trump para secretario de Comercio, afirmó que México y Canadá pueden evitar los aranceles propuestos del 25 por ciento

a las exportaciones si toman medidas rápidas para detener el flujo de fentanilo a los EE.UU. “Este arancel está destinado a incitar a la acción de México y Canadá. Si actúan rápidamente, no habrá arancel. Si no lo hacen, lo habrá”, dijo Lutnick en su audiencia de confirmación en el Senado de los EE.UU. Los funcionarios

Ver SHEINBAUM página 2

## Sheinbaum thinks 25 percent Trump tariff won't happen: Wednesday's mañana recapped

—by Mexico News Daily

The Mexican government, export sector, and citizens received reassuring news Wednesday regarding Donald Trump's tariff threats. Howard Lutnick, Trump's nominee for com-

merce secretary, stated that Mexico and Canada can avoid the proposed 25 percent tariffs on exports if they take swift action to stop the fentanyl flow into the U.S. “This tariff is meant to prompt action from Mexico and Canada. If they act

swiftly, there will be no tariff. If they don't, there will be.” Lutnick said at his U.S. Senate confirmation hearing. Mexican officials have underscored their ongoing efforts against narcotics, citing arrests of major cartel figures and large drug seizures, including over a tonne of fentanyl confiscated in Sinaloa last month.

Confident that Trump's tariff threat won't eventuate

President Claudia Sheinbaum has expressed confidence in reaching an agreement with the U.S. to prevent the tariff's implementation. At her Wednesday morning press conference—held before Lutnick's hearing—she reaffirmed her belief that Mexico would avoid the 25% duty, which Trump has proposed imposing on exports starting Feb. 1.

Confident the tariff won't happen A reporter noted that White House Press Secretary Karoline Leavitt stated Tuesday that Trump still intended to impose the tariff this Saturday. “The truth is we don't think it's going to happen,” Sheinbaum responded.

“And if it does, we have a plan ... which I'll reveal in due course. But we don't think it will happen.” Sheinbaum had previously stated that Mexico would impose retaliatory tariffs on U.S. exports if Trump acted on his threat. However, her recent focus has been on diplomatic efforts to prevent a trade war. She emphasized that her administration is engaged in dialogue with the Trump administration, reiterating her belief that the proposed tariff won't materialize.

A letter to Google over Gulf of Mexico name change

Letter to Google over Gulf of Mexico name change Sheinbaum an-

See SHEINBAUM page 2



Agentes del Servicio de Inmigración de EE.UU arrestan a un inmigrante considerado una amenaza para la seguridad pública y la seguridad nacional durante una redada en la madrugada en Compton el 6 de junio de 2022. US Immigration agents arrest an immigrant considered a threat to public safety and national security during an early morning raid in Compton on June 6, 2022.

FOTO DE DAMIAN DOVARGANES - AP

## Trump quiere romper la ley de estado santuario de CA: 5 cosas que debes saber

—por Ana B. Ibarra CalMatters

El presidente Donald Trump ataca nuevamente la ley santuario de California, política que protege a inmigrantes indocumentados de la deportación. Su orden ejecutiva, “Protegiendo al pueblo estadounidense contra la invasión”, busca negar fondos federales a jurisdicciones santuario, incluida California. Esto podría afectar al estado, que depende de fondos federales. Trump intentó algo similar antes,

pero fue derrotado en tribunales tras demanda de California. Antes de su presidencia, una organización de su asesor Stephen Miller advirtió a funcionarios locales de consecuencias legales por políticas santuario.

### Se trata de lo que pueden hacer los policías de California

La Ley de Valores de California, o ley santuario, limita la interacción entre policías locales y oficiales federales de inmigración.

Ver CALIFORNIA página 4

## Trump wants to break California's sanctuary state law: 5 things to know

—by Ana B. Ibarra CalMatters

President Donald Trump is again targeting California's sanctuary law, a policy enacted during his first term to protect certain undocumented immigrants from deportation. His executive order, titled “Protecting the American People Against Invasion,” aims to deny federal funding to sanctuary jurisdictions, including California. This could significantly impact the state, which relies heav-

ily on federal funds for public programs and wildfire recovery. Notably, Trump attempted a similar move during his first term but was defeated in court after California sued. Before his presidency, a nonprofit led by his policy advisor, Stephen Miller, warned local officials of legal consequences for sanctuary policies interfering with immigration enforcement.

### It's about what California cops can do

See CALIFORNIA page 4

## Breve y conciso: Conceptos básicos sobre la presión arterial para una vida más saludable

por el equipo de El Reportero

La presión arterial alta es cada vez más frecuente entre personas jóvenes y mayores, y es hora de que tomemos medidas. Es una afección grave que puede provocar problemas cardíacos, accidentes cerebrovasculares y problemas renales. Si bien la genética influye, nuestros estilos de vida modernos (incluidas las dietas deficientes, los hábitos sedentarios y el estrés) son en gran medida los culpables.

La buena noticia es que a menudo podemos controlarla con lo que comemos, pero ¿qué debería incluir nuestra dieta? Una dieta saludable para el corazón es rica en alimentos integrales sin procesar. Consuma abundantes frutas y



verduras que aportan potasio crucial, lo que ayuda a contrarrestar los efectos del sodio. Elija cereales integrales como avena, quinoa y arroz integral para obtener fibra. Las proteínas magras como el pescado, los frijoles y el pollo proporcionan aminoácidos vitales. Disfrute de las grasas saludables de los

aguacates, las nueces, las semillas y el aceite de oliva.

¿Cuáles son algunos de los nutrientes clave que debemos obtener de nuestros alimentos y las vitaminas de los suplementos?

- **Potasio:** se encuentra en los plátanos, las

Ver SALUD página 2

## Short and sweet: Blood pressure basics for a healthier you

—by the El Reportero staff

High blood pressure is becoming increasingly prevalent among both young and older individuals, and it is time we take action. It's a serious condition that can lead to heart problems, stroke, and kidney issues. While genetics play a role, our modern lifestyles – including poor diets, sedentary habits, and stress – are largely to blame.

The good news is that we can often manage it by what we eat, but what should our diet include? A heart-healthy diet is rich in whole, unprocessed foods. Load up on fruits and vegetables which provide

crucial potassium, helping to counteract the effects of sodium. Choose whole grains like oats, quinoa, and brown rice for fiber. Lean proteins like fish, beans and chicken provide vital amino acids. Enjoy healthy fats from avocados, nuts, seeds, and olive oil.

What are some key nutrients to get from our food and vitamins from supplements?

- **Potassium:** Found in bananas, spinach, and sweet potatoes, to balance sodium.

- **Magnesium:** in leafy greens, nuts, and seeds.

- **Calcium:** in dairy products, leafy greens and plant-based milks.

See HEALTH page 2



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
Marvin Ramirez

La confusión mediática sobre la palabra ‘inmigración’: un problema narrativo

por Marvin Ramirez

La inmigración ha sido uno de los temas más polarizadores en la política estadounidense, particularmente durante la administración de Donald Trump. Sin embargo, un problema recurrente en el discurso público es la falta de diferenciación entre inmigrantes indocumentados y aquellos con estatus legal. Esta ambigüedad en el lenguaje, promovida por los medios y algunos activistas, ha generado confusión y temor innecesarios entre quienes forman parte de la comunidad inmigrante, ya sean ciudadanos, residentes permanentes o indocumentados. Trump ha sido claro en su retórica y acción re-

specto a la inmigración. Sus políticas, como el programa “Permanecer en México”, el intento de derogar DACA y las redadas de ICE, han estado dirigidas contra los inmigrantes indocumentados. Sin embargo, el uso indiscriminado de la palabra “inmigrantes” en titulares y coberturas noticiosas ha distorsionado la percepción pública, alimentando la idea de que Trump busca deportar a todos los inmigrantes sin distinción. El impacto de esta narrativa es significativo. Los inmigrantes con documentos legales han sentido un temor injustificado de ser perseguidos. Al no hacer una distinción clara entre inmigrantes legales e indocumentados, los medios

de comunicación han contribuido a la ansiedad generalizada dentro de la comunidad inmigrante. Este lenguaje ha sido utilizado estratégicamente por grupos políticos para manipular la opinión pública, ya sea para retratar a Trump como un enemigo absoluto de los inmigrantes o para minimizar el impacto de sus políticas sobre la población indocumentada. El periodismo tiene la responsabilidad de informar con precisión. Cuando un medio de comunicación opta por el término genérico “inmigrantes” sin especificar que son indocumentados, contribuye a la desinformación. Los ciu-

See EDITORIAL page 4



Media confusion about the word ‘immigration’: a narrative problem

by Marvin Ramirez

Immigration has been one of the most polarizing issues in American politics, particularly during the administration of Donald Trump. However, a recurring problem in public discourse is the lack of differentiation between undocumented immigrants and those with legal status. This ambiguity in language, promoted by the media and

some activists, has generated unnecessary confusion and fear among those who are part of the immigrant community, whether they are citizens, permanent residents, or undocumented. Trump has been clear in his rhetoric and action regarding immigration. His policies, such as the “Remain in Mexico” program, the attempt to repeal DACA, and ICE raids, have been directed against un-

documented immigrants. However, the indiscriminate use of the word “immigrants” in headlines and news coverage has distorted public perception, fueling the idea that Trump seeks to deport all immigrants without distinction. The impact of this narrative is significant. Immigrants with legal documents have felt an unjustified fear

See EDITORIAL page 4

SHEINBAUM de la página 1

mexicanos han subrayado sus esfuerzos en curso contra los narcóticos, citando arrestos de importantes figuras de los cárteles y grandes incautaciones de drogas, incluida más de una tonelada de fentanilo confiscada en Sinaloa el mes pasado.

Confía en que la amenaza arancelaria de Trump no se concretará

La presidenta Claudia Sheinbaum expresó su confianza en evitar el arancel. En su conferencia de prensa del miércoles por la mañana, celebrada antes de la audiencia de Lutnick, reafirmó su creencia de que México evitaría el arancel del 25 percent, que Trump había propuesto imponer a las exportaciones a partir del 1 de febrero.

Un periodista señaló la declaración de la secretaria de prensa de la Casa Blanca, Karoline Leavitt, de que Trump todavía tenía la intención de imponer el arancel el sábado. Sheinbaum respondió: “La verdad es que no creemos que vaya a suceder. Y si sucede, tenemos un plan... que reve-

laré a su debido tiempo. Pero no creemos que suceda”. Hizo hincapié en los esfuerzos diplomáticos para evitar una guerra comercial y señaló que su administración está comprometida en el diálogo con el gobierno de Estados Unidos.

Carta a Google por el cambio de nombre del Golfo de México

Sheinbaum había mencionado anteriormente aranceles de represalia a las exportaciones estadounidenses si Trump seguía adelante con el plan, pero recientemente cambió el enfoque a la diplomacia, reiterando su creencia de que el arancel no se impondría. Carta a Google por cambio de nombre del Golfo de México

Sheinbaum también abordó la decisión de Google de cambiar el nombre del Golfo de México a “Golfo de América” en Google Maps para los usuarios estadounidenses, de acuerdo con la orden ejecutiva de Trump. Dijo que el cambio de nombre se refiere a la plataforma continental, no al Golfo en sí, y anunció

que México enviaría una carta a Google para aclarar la división internacional. Enfatizó que los cambios en el nombre de un mar internacional deben ser manejados por organizaciones globales como la Organización Hidrográfica Internacional.

México también solicitaría que Google incluya “América mexicana” en su sistema de mapas, haciendo referencia a mapas históricos del suroeste de Estados Unidos. Anteriormente, Sheinbaum sugirió llamar al suroeste de Estados Unidos “América mexicana”, basándose en un mapa del siglo XVII.

Esteban Moctezuma permanecerá como embajador de México en Estados Unidos

Sheinbaum confirmó que Esteban Moctezuma permanecerá como embajador de México en Estados Unidos “por el momento”. Moctezuma, quien asumió su cargo a principios de 2021, reafirmó su compromiso de defender los intereses nacionales y los ciudadanos de México en medio de la nueva administración de Trump.

SHEINBAUM from page 1

nounced that the government would send a letter to Google following its decision to rename the Gulf of Mexico as the “Gulf of America” in Google Maps for U.S. users, in accordance with Trump’s executive order. “If you recall, Trump’s decree pertains to the continental shelf, which differs from the Gulf as a whole,” she said. “We’re sending a letter to Google to clarify this international division.” She stressed that changing the name of an international sea is a matter for global organizations, not individual countries, referencing the International

Hydrographic Organization. Additionally, Sheinbaum said Mexico would request Google to include “Mexican America” in its mapping system, referring to historical references labeling parts of the U.S. Southwest as such. Earlier this month, after Trump’s announcement, Sheinbaum suggested calling the United States—or at least its southwestern region—“Mexican America,” based on a 17th-century map she presented.

Esteban Moctezuma to remain as Mexican ambassador to US

Esteban Moctezuma to remain as Mexican Ambassador to the U.S. Sheinbaum confirmed that Ambassador

Esteban Moctezuma—who served as education minister during the first two years of the 2018-24 administration—will remain Mexico’s top diplomat in the U.S. “for the time being.” “All ambassadors are subject to review. ... We’ll determine if changes are needed,” she said. Moctezuma, who assumed his post in early 2021, reaffirmed his commitment in a video message Tuesday, stating his responsibility is to “stand up for Mexico” and its citizens amid Trump’s new administration. “I am a soldier for Mexico, and these times call for unity to defend our people and national interests,” he said.

SALUD de la página 1

espina y las batatas, para equilibrar el sodio.

- **Magnesio:** se encuentra en las verduras de hoja verde, los frutos secos y las semillas.
- **Calcio:** se encuentra en los productos lácteos, las verduras de hoja verde y las leches vegetales.
- **Fibra:** se encuentra en las frutas, las verduras, los cereales integrales y las legumbres.

Las vitaminas que desempeñan un papel fundamental son la vitamina D (luz solar, pescado

graso, leche fortificada), las vitaminas B (cereales integrales, verduras de hoja verde, legumbres, huevos) y las vitaminas C y E (cítricos, bayas, pimientos morrones).

Es importante que también limitemos o evitemos:

- **Sodio:** se encuentra oculto en los alimentos procesados y rápidos.
- **Grasas saturadas y trans:** se encuentran en los alimentos fritos, las carnes procesadas y muchos productos horneados.
- **Azúcares añadidos:** se encuentran en los refrescos, los dulces y los postres.

Una dieta equilibrada debe combinarse con ejercicio regular, técnicas de manejo del estrés y sueño suficiente para mejorar la salud cardiovascular. Controlar la presión arterial requiere un compromiso a largo plazo con un estilo de vida más saludable. Siempre es mejor hablar con su médico o con un dietista certificado para crear un plan personalizado adaptado a sus necesidades. Si toma decisiones alimentarias inteligentes y adopta un estilo de vida más saludable, podrá controlar activamente su presión arterial y mejorar su salud general.

HEALTH from page 1

- **Fiber:** from fruits, vegetables, whole grains and legumes.

The vitamins that play a key role are Vitamin D (sunlight, fatty fish, fortified milk), B vitamins (whole grains, leafy greens, beans, eggs), and Vitamins C and E (citrus, berries, bell peppers).

Importantly, we should also **limit or avoid:**

- **Sodium:** hidden in processed and fast foods.
- **Saturated and trans fats:** found in fried foods, processed meats, and many baked goods.
- **Added sugars:** found in soda, sweets, and desserts.

A balanced diet must be combined with regular exercise, stress management techniques, and sufficient sleep to improve cardio-

vascular health. Managing blood pressure requires a long-term commitment to a healthier lifestyle. It’s always best to speak with your doctor or a registered dietitian to create a personalized plan tailored to your needs. By making smart dietary choices and embracing a healthier lifestyle, you can actively manage your blood pressure and improve your overall health.

LATIN BRIEFS from page 1

of these migrants are so dangerous that “we do not even trust their countries of origin to hold them, so we will send them to Guantanamo, a place from which it is almost impossible to escape.” Tom Homan, director of the Office of Immigra-

tion and Customs Enforcement (ICE), defended the measure and stated that the detention center in Guantanamo will be operated by his agency, with the aim of housing “the most dangerous among illegal migrants.” He clarified that Trump’s executive order aims to “expand” the deten-

tion center, which has already been in operation for decades, in Cuban territory. Cuban President Miguel Díaz-Canel reacted quickly to the news, calling his American counterpart’s decision “a sign of brutality.” Díaz-Canel also denounced

See LATIN BRIEFS page 3

El Reportero

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramirez

EMERITUS ADVISOR  
Lic. José Santos Ramirez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

Reporter  
ZURELLYS  
VILLEGAS  
XOCHITL TC  
Photographer  
STAFF  
Calendar Editor  
MAGDY ZARA  
Graphic Design

KATTY  
ARANGUA  
Advertising  
STAFF  
Translation  
STAFF  
Distribution  
JUANA  
RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com).

Visita nuestra web y conecta con lo que sucede a tu alrededor.

[www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com)



## Arte & Entretenimiento

### Arts & Entertainment

#### Festival de Viña del Mar 2025 contará con un elenco estelar de íconos de la música latina



por el equipo de *El Reportero*

La 64ª edición del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar se llevará a cabo del 23 al 28 de febrero de 2025, con un elenco estelar de íconos de la música latina. Anunciado el 17 de noviembre, los artistas confirmados incluyen a Marc Anthony, Ha\*Ash,

Carlos Vives, Myriam Hernández, Duki, Sebastián Yatra y Bacilos, y pronto se revelarán más nombres.

Marc Anthony, que regresa para su cuarta aparición, interpretará su Historia Tour, llevando sus éxitos característicos de salsa y pop latino al anfiteatro de la Quinta Vergara. Sebastián Yatra, recién lle-

gado de su debut en Broadway en Chicago, también subirá al escenario. Myriam Hernández regresará después de 23 años, junto con la leyenda del vallenato Carlos Vives, el artista de trap argentino Duki y el dúo country-pop Ha\*Ash. Fundado en 1960, el Festival de Viña del Mar es el evento musical más importante y de mayor trayectoria de América Latina, con más de 250 millones de espectadores en todo el mundo. Se ha convertido en una plataforma importante tanto para artistas legendarios como emergentes. Las ediciones 2025-2028 serán organizadas por Megamedia y Bizarro, con transmisiones en vivo para toda América Latina y contenido exclusivo en Disney+. Los premios Gaviota del festival siguen siendo un punto destacado.

#### Viña del Mar Festival 2025 to feature all-star lineup of latin music icons

by the *El Reportero* staff

The 64th edition of the Viña del Mar International Song Festival will be held from February 23 to 28, 2025, with a star-studded lineup of Latin music icons. Announced on November 17, the confirmed performers include Marc Anthony, Ha\*Ash, Carlos Vives, Myriam Hernández, Duki, Sebastián Yatra, and Bacilos, with more names to be revealed soon.

Marc Anthony, returning for his fourth appearance, will perform his Historia Tour, bringing his signature salsa and Latin pop hits to the Quinta Vergara amphitheater. Sebastián Yatra, fresh from his Broadway debut in *Chicago*, will also take the stage. Myriam Hernández will return after 23 years, alongside vallenato legend Carlos Vives, Argentine trap artist Duki, and country-pop duo Ha\*Ash.

Founded in 1960, the Viña del Mar Festival is Latin America's most significant and longstanding music event, drawing over 250 million viewers globally. It has evolved into a major platform for both legendary and emerging artists. The 2025-2028 editions will be organized by Megamedia and Bizarro, with live broadcasts across Latin America and exclusive content on Disney+. The festival's Gaviota awards remain a highlight.

#### BREVES LATINOS de la página 1

Trump explicó que este centro de detención será utilizado para "detener a los criminales más peligrosos entre los migrantes ilegales que representan una amenaza para la seguridad del pueblo estadounidense". Aseguró que algunos de estos migrantes son tan peligrosos que "no confiamos en que sus países los reten gan, así que los enviaremos a Guantánamo, un lugar del que es difícil escapar".

Tom Homan, director de la Oficina de Inmigración y Control de Aduanas (ICE), destacó que el centro será operado por su agencia para alojar a "los peores entre los migrantes ilegales". Aclaró que la orden ejecutiva busca "ampliar" el centro de detención existente en Guantánamo, que lleva décadas funcionando.

Por su parte, el presidente cubano, Miguel Díaz-Canel, rechazó la medida, calificándola como "un acto de brutalidad". Denunció que la detención de migrantes

en la base naval de Guantánamo, "ubicada en territorio cubano ilegalmente ocupado", se llevará a cabo junto a las conocidas cárceles de tortura y detención ilegal.

Las redadas contra migrantes ilegales por parte del ICE han aumentado en las últimas semanas, alcanzando más de 5,500 arrestos desde el inicio del mandato de Trump.

#### LATIN BRIEFS from page 2

that the detention of migrants at the Guantanamo naval base, "in illegally occupied Cuban territory," will take place alongside the already known torture and illegal detention facilities in the area.

In recent weeks, US law enforcement has stepped up raids against undocumented migrants across the country. On Wednesday, ICE reported the arrest of 1,016 people, bringing the total arrests to more than 5,500 since Trump took office, in a context of increasingly strict measures against migrants.



## Calendario & Turismo

### Calendar & Tourism



#### Disfruta de Rock Español en México Lindo

por Magdy Zara

Para celebrar el cumpleaños de su bajista, la banda de Rock D-Koversse se presenta en México Lindo Bar, para formar parte de su primer jueves temático.

D-Koversse un grupo de cuatro integrantes con orígenes diversos provenientes de México, Argentina y Estados Unidos, son una banda de rock hispano/inglés popular en el Área de la Bahía, se caracteriza por su estilo único está inspirado en el rock en español de los años 80 y 90.

Si quieres disfrutar de una noche diferente no puedes perderte esta oportunidad de escuchar buena música en tu idioma, la cita es este jueves 6 de febrero, a partir de la 6 p.m., en México Lindo Bar, ubicado en 11 RaceSt, San José. La entrada es gratis.

#### Artista mexicana abre exposición Herramientas Naturales

Inspirada en el artista mexicano Enrique Chagoya, la artista plástica Daniela Tinoco, inauguró el pasado 14 de enero su exposición *Herramientas Naturales*.

La obra se basa en lo que Chagoya llama "antro-

pología inversa", un enfoque satírico que subvierte la apropiación tradicional al examinar críticamente las culturas occidentales a través de las perspectivas de aquellos que colonizaron.

Recordemos que Daniela Tinoco es una artista transdisciplinaria oriunda de Cholula, México, que actualmente vive en OhloneLand.

Tinoco a través de la reutilización y fragmentación de elementos discursivos, con su obra altera y reorienta las estructuras de dominación, buscando posibilidades para un futuro transformado arraigado en la solidaridad.

La exposición de Daniela Tinoco está abierta desde el pasado 14 de enero al 30 de marzo del año en curso, el centro de Arte Somarts, ubicado en la Calle Brannan 934

San Francisco, a partir de las 3p.m., de jueves a domingo. Para mayor información comunicarse a través del (415) 863-1414 o [info@somarts.org](mailto:info@somarts.org).

**La Gente SF presenta su nuevo sencillo *Llama Cumbia***

En el marco de la celebración de San Valentín, La Gente SF, presenta su quinta producción discográfica llamada "Entre dos Mundos", que incluye su sencillo *Llama Cumbia* y su respectivo video musical.

Esta agrupación nació en la ciudad de San Francisco, actualmente reside en Madrid, España.

La Gente SF ha creado su propia mezcla única de música del mundo, cumbia, reggae, salsa y reggaeton. Su música y espectáculos en vivo fusionan ritmos, bailes e influencias culturales de toda América Latina y el Caribe con un sabor distintivo de San Francisco, para crear una fiesta de baile contagiosa y de alta energía.

La banda se encuentra actualmente en su gira mundial 2025, por varios países como España, México y Estados Unidos, este último incluye una presentación conjunta con Djladryyan, el próximo 14 de febrero en New Parish, ubicado en 579 18th St, Oakland, a partir de las 8p.m. El valor de las entradas a partir de los \$20.

#### Enjoy Spanish Rock at México Lindo

by Magdy Zara

To celebrate the birthday of their bassist, the Rock band D-Koversse is performing at México Lindo Bar, to be part of their first themed Thursday.

D-Koversse is a group of four members with diverse origins from Mexico, Argentina and the United States, they are a popular Spanish/English rock band in the Bay Area, characterized by their unique style inspired by Spanish rock from the 80s and 90s.

If you want to enjoy a different night you can't miss this opportunity to listen to good music in your language, the date is this Thursday, February 6, starting at 6 p.m., at México Lindo Bar, located at 11 RaceSt, San José. Admission is free.

#### Mexican artist opens exhibition Natural Tools

Inspired by the Mexican artist Enrique Chagoya, the plastic artist Daniela Tinoco, opened her exhibition *Natural Tools* on January 14.

The work is based on what Chagoya calls "reverse anthropology," a satirical approach that subverts traditional appropriation by critically examining Western cultures through the perspectives of those who colonized them.

Daniela Tinoco is a transdisciplinary artist from Cholula, Mexico, who currently lives in OhloneLand.

Through the reuse and fragmentation of discursive elements, Tinoco alters and reorients structures of domination in her work, seeking possibilities for a transformed future rooted in solidarity.

Daniela Tinoco's exhibition is open from January 14 to March 30 of this year, at the Somarts Art Center, located at 934 Brannan Street

San Francisco, starting at 3 p.m., Thursday through Sunday. For more information, contact (415) 863-1414 or [info@somarts.org](mailto:info@somarts.org).

**La Gente SF presents their new single *Llama Cumbia***

In the framework of the celebration of Valentine's Day, La Gente SF presents their fifth album called "Entre dos Mundos", which includes their single *Llama Cumbia* and its respective music video.

This group was born in the city of San Francisco, currently residing in Madrid, Spain.

La Gente SF has created its own unique blend of world music, cumbia, reggae, salsa and reggaeton. Their music and live shows fuse rhythms, dances and cultural influences from all over Latin America and the Caribbean with a distinctive San Francisco flavor, to create a contagious and high-energy dance party.

The band is currently on their 2025 world tour, through several countries such as Spain, Mexico and the United States, the latter including a joint performance with Djladryyan, next February 14 at New Parish, located at 579 18th St, Oakland, starting at 8 p.m. Tickets start at \$20.

**EL TOMATE**  
RESTAURANTE

eltomaterestaurant +1 415 401 8766  
 eltomaterestaurant 2904 24th-Street, San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**El Santaneco**  
Comida Salvadoreña y Mexicana

Un lugar exquisito para comer en ambiente familiar

203 Linden Ave. South San Francisco  
 CATERING AVAILABLE ☎ 650-952-5538  
 Mon-Wed: 11:30 am - 8 pm  
 Fri-Sat: 11:30 - 9 pm / Sun: 11am - 8pm  
**Venga y disfrute la comida típica de El Salvador**

**¡Los clasificados trabajan!**

Anuncia lo que vendes

Anuncia si necesitas encontrar empleados

34 years publishing  
34 años publicando

[www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com)

**CALIFORNIA de la página 1**

Prohíbe a la policía estatal y local investigar o arrestar por motivos de inmigración, restringiendo la cooperación con autoridades federales. La ley no impide la aplicación federal de la ley de inmigración, pero busca evitar que la policía local actúe como extensión de agencias federales. El ex senador Kevin De León, autor de la ley, dijo que buscaba impedir que la policía local fuera "engranaje en la máquina de deportación de Trump". El movimiento "santuario" surgió en los

80, con refugiados centroamericanos buscando protección en iglesias. Hoy, la ley aclara qué pueden y no pueden hacer las policías, como prohibir detenciones de más de 48 horas solo para que inmigración recoja a alguien.

**Quién no está protegido por la ley santuario**

Aunque se afirma que la ley protege criminales, permite informar a inmigración sobre la liberación de reclusos con condenas graves. Si bien limita la cooperación, hace excepciones para delitos graves. Además, inmigración

tiene acceso a bases de datos de cárceles. Aún así, inmigración puede recoger a individuos tras su liberación, y entre 2018 y 2023, cárceles en California transfirieron a más de 4,000 personas a autoridades de inmigración. Sin embargo, ICE no siempre se presenta. La ley protege principalmente a personas arrestadas por delitos menores como infracciones de tránsito.

**Los tribunales confirmaron la ley de estado santuario de California**

Tras la ley, el Departamento de Justicia argumentó que interfería con la ley fed-

eral de inmigración. Abogados señalaron que la ley no parecía impactar la labor de ICE. En 2017, ICE detuvo a más de 20,000 personas en California y parecía que aumentaría la cifra al año siguiente. En 2019, el Tribunal de Apelaciones del 9º Circuito confirmó la ley. La Corte Suprema se negó a revisar el caso. En otro caso, California demandó a la administración Trump por retener fondos a jurisdicciones con políticas santuario, ganando.

**Los estudios no muestran efectos en el crimen**

Críticos afirman que la ley daña la seguridad pública, vinculándola con muertes por fentanilo. No hay mucha investigación que lo pruebe. Investigadores dicen que habría que aislar el impacto de la ley en el crimen. Un análisis de 2020 de la Universidad de California, Irvine, encontró que la ley no impactó el crimen. Otro estudio de Stanford y Princeton encontró que las políticas santuario reducen las deportaciones en un tercio, pero no para criminales violentos, sin un impacto directo en el crimen.

**Se espera conflicto en 'áreas sensibles'**

Durante la administración Biden, se desalentó arrestos de inmigración en áreas como escuelas y hospitales. Trump revocó esa orden. La ley santuario pide que estas áreas limiten la cooperación con inmigración y requieran órdenes judiciales, creando posible conflicto para funcionarios locales entre la política federal y estatal.

*Esta historia fue acortada por falta de espacio. El artículo completo se puede leer en [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com) en Frontpg.*

**CALIFORNIA from page 1**

The California Values Act, commonly known as the state's sanctuary law, limits interactions between local law enforcement and federal immigration officers. The law prevents state and local police from investigating, interrogating, or arresting people for immigration enforcement purposes. It also restricts police cooperation with federal immigration officials. The law does not restrict federal immigration enforcement within the state, but aims to prevent local police from becoming an extension of federal agencies. Former State Senate leader Kevin De Leon, who authored the law, clarified its purpose was to prevent local police from being used as a "cog in the Trump deportation machine." The "sanctuary" movement stems from the 1980s, when Central American refugees sought protection from deportation in churches. Today, the law clarifies what state and local law enforcement can and cannot do regarding immigration, such as prohibiting detention beyond 48 hours just for immigration officials to pick someone up.

**Who isn't protected by sanctuary law**

Despite claims that the law shields dangerous criminals, it allows police to inform immigration authorities about the release of inmates convicted of serious crimes, such as murder, rape, kidnapping, robbery, and arson. While the law aims to limit cooperation with federal immigration, it does make exceptions for serious felonies. Furthermore, immigration officials have access to jail websites and fingerprint databases. Immigration officials are still allowed to pick up those individuals upon their release, and between 2018 and 2023, CA jails transferred

over 4,000 people to immigration authorities. However, ICE does not always show up; a 2022 analysis showed they picked up about 80% of undocumented immigrants released from state prisons between 2017 and 2020. The law primarily protects individuals arrested for less serious offenses such as traffic violations.

**Courts upheld California's sanctuary state law**

After the law's enactment, the Justice Department argued that it interfered with federal immigration enforcement. Some attorneys pointed out that the law did not seem to impact ICE's ability to do its job. In 2017, ICE apprehended over 20,000 unlawfully present people in California and seemed on track to exceed that number the following year. In 2019, the U.S. 9th Circuit Court of Appeals upheld the California Values Act. When the Trump administration asked the Supreme Court to review the case, it refused to do so. In a separate case, California sued the Trump administration over withholding federal law enforcement grants from jurisdictions with sanctuary policies, and a federal judge sided with California.

**Studies show no effect on crime**

Critics claim that the sanctuary law harms public safety, linking it to the rise in fentanyl deaths. However, there isn't much official research to prove this. Researchers say one would need to isolate the law's specific impact on crime. A 2020 analysis by the University of California, Irvine, found that the law did not significantly impact violent or property crime rates. Another study by Stanford and Princeton researchers found that sanctuary policies reduce overall deportations by one-third, but

not for those with violent convictions. These studies indicate these policies have no direct effect on crime.

**Conflict expected in 'sensitive areas'**

During the Biden administration, immigration agents were discouraged from making arrests in "sensitive areas" like schools and hospitals. The Trump administration recently rescinded that order. The sanctuary law asks that these areas adopt policies to limit cooperation with immigration enforcement, such as requiring warrants. This could create conflict for local officials between the new federal directive and state policy.

*This story was shortened due to lack of space. The complete article may be read at [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com) at Frontpg.*

**EDITORIAL from page 2**

of being persecuted. By failing to make a clear distinction between legal and undocumented immigrants, the media has contributed to widespread anxiety within the immigrant community. This language has been strategically used by political groups to manipulate public opinion, either to portray Trump as an absolute enemy of immigrants or to minimize the impact of his policies on the undocumented population.

Journalism has a responsibility to report accurately. When a media outlet opts for the generic term "immigrants" without specifying they are undocumented, it contributes to misinformation. Citizens

and legal residents may misinterpret that they are in danger of deportation, which is not the case. Likewise, this confusion hinders rational political debate, as it is based on misperceptions rather than facts.

The press must adopt more precise language when addressing immigration policy. Differentiating between legal and undocumented immigrants is not a minor detail; it is a professional responsibility that contributes to a better understanding of the problem. Immigration, in all its forms, is a key piece in the economy and social fabric of the United States. This includes the labor force of those who, for whatever reason, were unable to obtain a visa and were forced

to immigrate without documents due to force majeure.

The criminalization of undocumented immigrants, although a political position of certain sectors, should not be replicated implicitly or explicitly by media language.

At a time when misinformation spreads rapidly, it is more necessary than ever for the media to be accurate, clear, and responsible. The difference between "immigrant" and "undocumented immigrant" is much more than a semantic issue; it is a crucial factor for the safety and stability of millions of people in the United States.

Lastly, it is very important to remember that most undocumented immigrants are hard-working individuals who make our lives easier and thus deserve respect.

**EDITORIAL de la página 2**

dadanos y residentes legales pueden malinterpretar que están en peligro de deportación, lo cual no es el caso. Asimismo, esta confusión obstaculiza el debate político racional, ya que se basa en percepciones erróneas en lugar de hechos.

La prensa debe adoptar un lenguaje más preciso al abordar la política migratoria. Diferenciar entre inmigrantes legales e indocumentados no es un detalle menor; es una responsabilidad profesional que contribuye a una mejor comprensión del problema.

La inmigración, en todas sus formas, es una pieza clave en la economía y el tejido social de los Estados Unidos. Esto incluye la fuerza laboral de quienes, por cualquier razón, no pudieron obtener una visa y se vieron obligados a inmigrar sin documentos por razones de fuerza mayor.

La criminalización de los inmigrantes indocumentados, aunque es una posición política de ciertos sectores, no debe ser replicada implícita o explícitamente por el lenguaje de los medios de comunicación. En un momento en que la desinformación se

propaga rápidamente, es más necesario que nunca que los medios de comunicación sean precisos, claros y responsables. La diferencia entre "inmigrante" e "inmigrante indocumentado" es mucho más que una cuestión semántica; es un factor crucial para

la seguridad y estabilidad de millones de personas en los Estados Unidos.

Por último, es muy importante recordar que la mayoría de los inmigrantes indocumentados son personas trabajadoras que nos hacen la vida más fácil y por lo tanto merecen respeto.

Visita nuestra web [www.elreporterosf.com](http://www.elreporterosf.com)

**ESTAMPAS PERUANAS**  
SINCE 1993

Instagram: [estampas.peruanas](https://www.instagram.com/estampas.peruanas)

**Peruvian Restaurant**

Hours:  
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm  
Fri. 11 am - 10 pm  
Sat. 9 am - 10 pm  
Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW  
+1 650-368-9340  
715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063  
[estampasperuanas1@gmail.com](mailto:estampasperuanas1@gmail.com)

**UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco**

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS

LOCALIDADES  
• 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971  
• 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

[www.universalbakeryinc.com](http://www.universalbakeryinc.com)

Venta de Productos Nicaragüense y Centro Americanos

**Antojitos Patry**

Nuestra Tienda

Contáctanos  
+1 415-571-1904

ENVIOS PATRY

Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

2853 Mission St, San Francisco, CA 94110, Estados Unidos

ALWAYS FRESH & TASTY  
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

**MEXICAN FOOD**

Follow us @ [www.sspanchovilla.com](http://www.sspanchovilla.com)

Pancho Villa Taqueria 365 "B" Street, San Mateo (650) 343-4123  
El Toro Taqueria 598 Valencia Street SF (415) 431-3351  
Pancho villa taqueria 3071 16th Street @Valencia St. SF (415) 864-8840

Hours 10:00 am - 10:00 pm

**L's Caffé Café & Restaurant**  
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 [www.ls-caffe.com](http://www.ls-caffe.com)

FOLLOW US in: [ls.caffe](https://www.facebook.com/ls.caffe) [ls.caffe](https://www.instagram.com/ls.caffe)

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city. Coffee / Sandwiches / Bagels and more.